

**Т. Л. БУХАРИНА, Е. А. ИВАНОВА, Т. В. МИХИНА, С. Г. ЗАБОЛОТНАЯ,
И. А. КОРОВИНА. РУКОВОДСТВО ПО ФОРМИРОВАНИЮ
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ НАПРАВЛЕННОСТИ СТУДЕНТА-МЕДИКА В УСЛОВИЯХ
БИЛИНГВИЗМА. – ЕКАТЕРИНБУРГ, 2006. – 244 С.**

В настоящее время и в обозримом будущем проблема формирования и развития профессиональной направленности у студентов в высшей медицинской школе в курсе изучения английского языка приобретает все большую значимость. Учебные пособия, дающие возможность решить эту проблему практически отсутствуют. В связи с этим издание рецензируемого Руководства представляется актуальным и своевременным, поскольку в него включен важнейший активизирующий фактор - билингвизм.

В пособии авторами предлагается система формирования профессиональной направленности студента-медика, повышения мотивации к самостоятельному получению знаний, автономности и творческой активности через обучение английскому и латинскому языкам, что важно для современной высшей медицинской школы. Структура, содержание и стиль изложения позволяют использовать пособие в качестве эффективного методического путеводителя как студенту, делающему самостоятельные шаги к достижению будущих профессиональных целей через изучение латинского и английского языков, так и преподавателю высшей школы, находящемуся в постоянном творческом поиске путей повышения качества знаний студента.

Следует отметить, что авторы удачно использовали метод сравнительного изучения языков, в основу которого положен не принцип контраста, а принцип интеграции. Принцип интегрированного обучения иностранному и латинскому языкам в медицинском вузе способствует более четкому представлению у студента места и роли данного учебного предмета в системе шагов к профессии и будущему карьерному росту.

Книга состоит из 3 разделов и приложения.

В разделе 1 представлены сопоставления в области грамматики и лексики двух языков. Большое внимание уделено анализу структуры терминов греко-латинского происхождения в английском языке, представлены емкие таблицы терминологических элементов, ценность которых состоит в том, что они построены по принципу билингвизма и могут реально помочь студенту в усвоении иноязычной, общенаучной и медицинской терминологии. Представляется также эффективным выбор контекстного изучения лексико-грамматического материала: выход из таблиц в упражнения к текстам при чет-

ком соблюдении этапного принципа от простого к сложному. Содержание и объем текстовых упражнений позволяют студенту самостоятельно проработать, освоить и закрепить предлагаемый языковой материал. Авторы также дают методические рекомендации и полезные советы для самостоятельной работы студента.

II раздел построен с опорой на контекстный подход к обучению. Это позволяет студенту не только решать лингвистические задачи, но и ставит перед ним посильные профессиональные задачи, имитирующие его будущую профессиональную деятельность. Тексты подобраны в блоки, что дает возможность студенту создать определенную систему восприятия как языковых, так и профессиональных явлений.

Наряду с тем, что авторы предлагают студенту и преподавателю использовать современные методические и педагогические технологии, пособие содежит высокий культурологический потенциал, что актуально для высшего профессионального образования в части становления личности будущего специалиста.

Раздел III имеет прикладной характер и содержит ценный опыт педагогической работы творческого коллектива, которым авторы делятся с коллегами. Представлен комплекс методических рекомендаций по развитию креативности у студентов в процессе обучения английскому и латинскому языкам в виде организации конкурсов, викторин, конференций и других мероприятий.

Очень удачным является приложение, с помощью которого студенты и преподаватель могут оценить эффективность проделанной работы.

В целом, настоящая книга поможет преподавателю и студенту грамотно и эффективно осуществлять учебный процесс и может быть использована в преподавании английского и латинского языков в медицинских и фармацевтических вузах России. Жаль лишь, что книга издана ограниченным тиражом (1000 экземпляров), тогда как она имеет более широкий выход и может быть полезна для представителей других специальностей с точки зрения методологического подхода при создании подобного рода руководств.

**Л. В. Гукина (Кемерово)
Т. В. Любомудрова (Санкт-Петербург)**